

*Erfo Igsgesch icht en,
die Mut machen*

Türkische Unternehmer in Deutschland

Almanya'daki Türk Girişimciler

*Örnek ahnacak
başan öyküleri*

- Mit Geleitworten des Wirtschaftsministers aus Deutschland und des Ministers für Industrie und Handel aus der Türkei.
- Mit einer Studie über die „Wirtschaftskraft der türkischen Selbständigen in Deutschland.“ • Mit 32 Portraits erfolgreicher türkischer Unternehmer in Deutschland und mit vielen Tipps zur Existenzgründung.
- Alman Ekonomi ve.Calışma Bakanı'yla, Türk Sanayi ve Ticaret Bakanı'nin önsözleri. • „Almanya'daki Türk Girişimcilerin Ekonomik Gücü" üzerine yapılan araştırma sonuçları. Bu ülkede basanah olmus • 32 Türk girişimcinin portresi. Almanya'da kendi isinin patronu olmak isteyenlerin dikkat etmesi gereken kurallar ve uzman tavsiyeleri.

Inhalt

1 Geleitworte ... 19

-].1 Wolfgang Clement
Bundesminister für Wirtschaft und Arbeit... 19
- 1.2 Ali Coskun
Türkischer Industrie- und Handelsminister... 23
- 1.3 Osman Korutürk
Türkischer Botschafter in Deutschland... 25

2 Die ökonomische Dimension der türkischen Selbständigen in Deutschland ... 29

- 2.1 Vorwort von Prof. Dr. Faruk Sen ... 29
- 2.2 Ein Streifzug durch die Migrationsgeschichte der türkischen
Zuwanderer ... 33
*Sie kamen mit einem Koffer in der Hand, heute sind sie
Wohneigentümer... 33*
Etablierung in der „neuen " Heimat... 35
- 2.2.3 Zur Lebenssituation der türkischen Zuwanderer in Deutschland ... 37
Türkische Zuwanderer sind jung und familienbezogen. . . . 37
"Türkische Migranten sind Steuerzahler und Konsumenten ... 39
- 2.4 Die Wirtschaftskraft der türkischen Selbständigen in Deutschland ... 41
Kultur ist eine Frage der Notwendigkeit, Mentalität und Tradition ... 41
Die türkischen Zuwanderer unternehmen etwas¹. ... 43
*Beinahe unbemerkt: die dynamische Entwicklung der türkischen
Selbständigen ...AI*
*Nicht nur Döner! Inzwischen hat der türkische Markt alles zu
bieten ... 49*
Die Jugend bestimmt die Zukunft ... 51
Möglichst aus eigener Kraft. . . . 51
Erfolg ist unabhängig von der Unternehmensgröße ... 53
„Mein Arbeitgeber ist Türke... " ... 55
*Selbständig - auch bei den türkischen Unternehmern eine
Männersache ...57*
Zukunftsperspektive Deutschland: ein klarer Fall... 57

- 2.5 Türk-Alman ticari ilijkilerinin köprü görevi ... 60
Türkiye ve Almanya „Güvenür dostluk“... 60
Türkiye'nin en önemli ticaretpartneriAlmanya'dir ... 60
İki Ülke arasmdaki dis ticaret kalemleri ... 64
İkiülke arasmdaki ticarikurumlar ... 66
Türkiye, turizmdeAlmanlanngözdesi ... 66

3 Örnek Alinacak Başari Öyküleri ... 70

- 3.1 Seyran Ates, Avukatlık Bürosu:
Kadin ve azmhklarpolitikasi uzrnant ... 70
- 3.2 Aygün Efendi, T.D.B. Türkce Damsma Bürosu
Herkes hayal kurar ama sadece kendisine azimle inanlar,
hayallerinigercekestirebilir ... 76
- 3.3 Ali Akkanat, Aytex Modä:
En büyük dayanagim ailemdir ... 84
- 3.4 Ahmet Basbug, Kapadokya Gida üretim ve Ticaret Anonim Şirketi
Almanyaaya kamtlamak istedim ... 88
- 3.5 Güldentz Cakükaya, Taksi İşletmesi:
Yilmadan mücadele ... 92
- 3.6 Necmi Cahşkan, Bakkal:
Hermüsteri, işimingüvencesi, ailemin ekmek kapisidir ... 98
- 3.7 Hüseyin ve Aytag Demir, Park ve Bahce Düzenleme Servisi:
Elisi ... 102
- 3.8 Murat Gönden. Mühendislik Bürosu-
Amayaşamimnasilmerkeziniufaklaroluşturuyordn ... 106
- 3.9 Ahmet Güler, Deri Moda, Türk-Alman isadamlan Birliğı kurucusu TDU:
Almanya vatanimiz oldu, bu ülkenin geleceğı ve sorunlan bizi de
ilgilendiriyor ... 112
- 3.10 Remzi Kaplan, Kap-Lan Döner Fabrikasi:
DönercilerKräh ... 116
- 3.11 Mustafa Karanfil, Kimpex GmbH, Modaevi:
Köylüleringözündekahraman olmustum ... 122
- 3.12 Recep Keskin, Hazir Beton:
Kültürlerarasi köprü miman ... 128
- 3.13 Bayram Koc, Firinci:
Kendiisimdedaha gok gahşiyorum ... 134

- 2.5 Wirtschaftliche Brücke: Außenhandel Deutschland — Türkei... 61
Deutschland und die Türkei — eine bewährte Partnerschaft... 61
Deutschland— wichtigster Wirtschaftspartner der Türkei... 61
*Wichtigste Handelsgüter: Maschinen und Textilien ...*66
Institutionalisierung... 67
Türkei — trotz allem eine der beliebtesten Urlaubsregionen der Deutschen ... 67

Erfolgsgeschichten, die Mut machen ... 71

- 3.1 Seyran Ates, Rechtsanwältin:
Engagement für frauen- und minderheitenpolitischen Themen ... 71
- 3.2 Aygün Efendi, T.D.B. Dienstleistung GmbH:
Jeder Mensch hat Träume, doch nur diejenigen, die mit Ehrgeiz an sich glauben, können ihre Träume verwirklichen ... 77
- 3.3 Ali Akkanat, Aytex Moden:
Mein größter Aktivposten ist meine Familie ... 85
- 3.4 Ahmet Basbug, Kapadokya Lebensmittelproduktions- und Handels AG:
Ich wollte es in Deutschland beweisen ... 89
- 3.5 Güldeniz Cakilkaya, Taxi-Unternehmen:
Eine erfolgreiche Kämpferin ... 93
- 3.6 Necmi Caliskan, Obst und Gemüse:
Jeder Kunde ist mein Arbeitsplatz und ernährt meine Familie ... 98
- 3.7 Hüseyin und Aytac Demir, Garten- und Landschaftsbau:
Handarbeit... 103
- 3.8 Murat Günden, Ingenieurbüro:
... und dennoch gilt seine Leidenschaft den Flugzeugen ... 107
- 3.9 Ahmet Güler, Gentili Ledermoden, Gründer des Türkisch-Deutschen Unternehmerverbandes TDU:
Deutschland ist unsere Heimat geworden, die Probleme und die Zukunft dieses Landes gehen uns auch etwas an ... 113
- 3.10 Remzi Kaplan, Kap-Lan Dönerproduktion:
Der König des Döner... 117
- 3.11 Mustafa Karanfil, Kimpex GmbH, Modebetrieb:
Für die Dorfbewohner war ich ein Held... 123
- 3.12 Recep Keskin, Betonfertigungswerk Mark:
*Der Brückenbauer zwischen den Kulturen ...*129
- 3.13 Bayram Koc, Bäcker:
*Als Selbständiger arbeite ich sehr viel mehr als früher.
 Doch es lohnt sich ...* 135

- 3.14 Nursei Kose, Türk-Alman Sanatçı:
Gökyüzü benim için her yerde mavi... 138
- 3.15 Kazim Macit, Restaurant BABA Angora:
Personalimiz, basanmızın garantisidir ... 142
- 3.16 Vural Öger, Öger Tours:
Birak işiye günes girsin ... 144
- 3.17 Ömer Özgüç, HMB Hanseatic Fuarcihk GmbH:
Azminzaferi ... 150
- 3.18 Kemal Orak, TABA-Dolum Teknolojisi
Güney Afrika'da için bir Türk Bayragı dalgalamyor ... 156
- 3.19 Kemal Şahin, Jahinler Holding:
Hersey küçük birdükkanla başladı ... 164
- 3.20 Diyap Sakalh, Matbaa ve Reklam Ajansı:
Ekonomik basanyı yakalamada, yüksek işgiler. kalitesi ve bürokrasiden arınmış, pratik müşteri iUşkileri çok etkili oldu ... 172
- 3.21 Serdal Sanver, Etkinlik Manejeri:
How it works. Önce kürsüye gikarsin, sana güvenlik kıyafetlerini giydirebilirler. Artık kalp atıslarınmsesini duymaya başlarsın ... 176
- 3.22 Faruk Sen, Profesör:
Türkiye ve Gök konusundaki sayısız kitap ... 182
- 3.23 Erman Tanyildiz, OTA-Yüksek Okulu-,
Mezlek eğitimi veren OTA-Tanyıldiz Vakfı devlet tarafından da topluma yararlı bir kuruluş olarak resmen tanıdı ... 186
- 3.24 Yasemin Tas.ev, Türk Hamann:
Sıcak, huzurlu bir ortamda ruh ve beden rahathyor... 196
- 3.25 Memet Tat, Şoför Okulu:
Hersey duvardaki bir afişle başladı ... 200
- 3.26 Ramazan Toy, Kentoya Motorsikletleri Almanya Distribütörü
iyi Almanca'ın ödülü ... 204
- 3.27 Tulin Trettow, Roadrunner Snack House:
Qorbaalar Kralıgisi... 210
- 3.28 İhsan Vurankaya, Herz-Apotheke-. Eczane
insanlığın iki önemli kültürünü özümseyebilmek, büyük bir Sans ... 212
- 3.29 Kaya Yanar, Komedyen:
Etnik Komedyen ... 216
- 3.30 Şenol Yegin, Spekon GmbH:
Airbus'ta Türk imzası ... 220

- 3.14 Nursei Kose, deutsch-türkische Künstlerin:
Für mich ist der Himmel überall gleich blau ... 139
- 3.15 Kazim Macit, Restaurant BABA Angora:
Garant des Erfolges ist unser Personal... 143
- 3.16 Vural Öger, Öger Tours:
Lass die Sonne rein ... 145
- 3.17 Ömer Özgüc, HMB Hanseatic Messebau GmbH:
Sprungbrett „Zweiter Bildungsweg“... 151
- 3.18 Kemal Orak, TABA-Technologie Tanken:
Warum in Südafrika eine türkische Fahne weht... 157
- 3.19 Kemal Sahin, Sahinler Holding:
Mit einem kleinen Laden hat alles angefangen ... 165
- 3.20 Diyak Sakalli, Concept Verlag & Werbeagentur GmbH:
Ausschlaggebend für den wirtschaftlichen Erfolg sind die unbürokratische Auftragsabwicklung und die gute Qualität der Arbeiten ...\T5 2ij
e
- 3.21 Serdal Sanver, Eventmanagement:
*How it works. Du stellst dich auf die Bank und wirst eingekleidet.
Dein Herz fängt langsam an hörbar zu schlagen ...* 177
- 3.22 Faruk Sen, Professor:
Zahlreiche Veröffentlichungen zum Thema Türkei und Migration ... 183
- 3.23 Erman Tanyildiz, OTA-Hochschule:
*Die Stiftung wurde mit 2,3 Millionen Euro ausgestattet,
zweckgebunden für die berufliche Aus- und Fortbildung...* 187
- 3.24 Yasemin Tasev, türkische Dampfsauna:
Bei wohliger Wärme entspannen Körper und Geist... 197
- 3.25 Memet Tat, Fahrschule:
Am Anfang seiner Idee stand ein Plakat... 201
- 3.26 Ramazan Toy, Kentoya Deutschland GmbH:
Das perfekte Beherrschen der deutschen Sprache hat's gebracht... 205
- 3.27 Tulin Trettow, Roadrunner Snack House:
Die Suppenkönigin ... 211
- 3.28 Ihsan Vurankaya; Herz-Apotheke:
*Die seltene Lebenschance, zwei wichtige Menschheitskulturen am eigenen
Leibe zu erleben ...* 213
- 3.29 Kaya Yanar, Comedy:
Ethno-Comedy aus dem Nähkästchen ... 217
- 3.30 Senol Yegin, Spekon GmbH:
Airbus mit türkischem Stempel... 221

- 3.31 Ahmet Yılmaz, Otomotiv Sanayi
*„Bıraraya getmek baslangı, birlikte kalmak ilerleyis, birlikte gahsmak
basandır" ...226*
- 332 Süleyman Yüksel, tnsaat Firması
„Yörenin en büyüğü degil, en iyisiotmayihedeBiyoruz"... 232

4 Başarı öykülerinden cikartilacak sonuc ve girişimciler için perspektifler ... 236

5 Girişimci Rehberi . 2 4 4

- J5
"M
1
,££
- 5.1 Ticari kayıt, Ruhsatlar, önemli ipuclan ... 244
Yabancılar Yasası ... 244
Ticari kayıt ... 244
Ticaret sicil kaydı ... 246
- Özel ruhsatlar ...246
- 5.2 is taslagı ...248
is taslagı kimlere gereklidir ... 248
is taslagı olusumu ve sekli... 248
is taslagı olusumu - pratik ipuglan ... 250
isletmefikri... 254
Kundusyerisegimi... 256
- 5.3 Girişimci pvofili ... 258
Uzmanlık, yeterlilik ... 258
Aile ve sosyal gevre ... 258
Uygunluk testi: Girişimcilikyetenegi varmi? ... 260
- 5.4 Hukuki düzenleme, isletme vergileri ve sigortalar ... 266
Sahtsvesermayesirketleri... 266
Vergi gesitleri ... 266
Sigortalar ... 268
- 5.5 Bankalarla görüşmeye hazırık ... 272
Dikkatedilmesigerekenbeskural ... 272
Bankalarlayanabilecek sorunlar ve gözümyollari ... 274
- 5.6 Maddi olanaklar ... 276
- 5.7 Almanya'da yapılan yatırımlar için teşvik programları ... 286

- 3.31 Ahmet Yilmaz, exTim Handels-GmbH:
*„Zusammenkunft ist ein Anfang. Zusammenhalt ist ein Fortschritt,
 Zusammenarbeit ist der Erfolg“... 229*
- 3.32 Süleyman Yüksel, Bauunternehmer:
*Wir wollten nicht die größten, sondern die Besten in der
 Region sein ... 235*

4 Fazit aus den Erfolgsgeschichten und Perspektiven für Existenzgründer ... 237

5 Der Weg zur Existenzgründung ... 245

- 5.1 Gewerbeanmeldung, Genehmigungen, wichtige Hinweise ... 245
Ausländerrecht... 245
Gewerbeanmeldung... 245
Handelsregister ... 247
Besondere Genehmigungen ... 247
- 5.2 Geschäftsplan ... 249
Wer braucht einen Geschäftsplan?... 249
Aufbau und Form ... 249
Aufbau des Geschäftsplans - Praktischer Leitfaden ... 251
Geschäftsidee... 255
Standort-Auswahl... 257
- 5.3 Profil des Gründers ... 259
Fachliche Kompetenz... 259
Familiäres und soziales Umfeld... 259
Persönlichkeitstest: Sind Sie ein Unternehmertyp? ... 261
- 5.4 Rechtsformen, Steuern, Versicherungen ... 267
Personen- und Kapitalgesellschaften ... 267¹
Steuerarten ... 267
Versicherungen ... 269
- 5.5 Vorbereitung auf das Hausbankgespräch ... 273
Fünf Regeln, die Sie beachten sollten ... 273
Wenn Sie dennoch einmal Probleme mit der Hausbank haben ... 275
- 5.6 Ihre Finanzierung nach Maß ... 277
- 5.7 Förderdarlehen für Investitionsvorhaben in Deutschland ... 287

6 Türkische Vereine und Verbände sowie regionale Transferstellen stellen sich vor ...291

- 6.1 ATIAD (Verband türkischer Unternehmer und Industrieller in Europa e.V.) ... 291
- 6.2 ATU (Arbeitsgemeinschaft türkischer Unternehmer und Existenzgründer e.V.) ...295
- 6.3 BTEU (BundTürkisch Europäischer Unternehmer/innen) ...297
- 6.4 DTS (Deutsch-Türkische Stiftung) ... 303
- 6.5 HDE (Hauptverband des Deutschen Einzelhandels) ... 307
- 6.6 MÜSIAD (Verband unabhängiger Industrieller und Unternehmer) ... 313
- 6.7 RFZ (Regionales Förderzentrum für ausländische Existenzgründer und Unternehmer) ...317
- 6.8 RTF (Regionale Transferstellen zur Förderung selbständiger Migranten) ... 319
- 6.9 TIDAF (Verband Türkisch-Europäischer Unternehmervereine e.V.) ... 321
- 6.10 TÜSIAD (Türkischer Industrie- und Unternehmerverband) ... 325

75

s

7 Weiterbildungsinstitute stellen sich vor... 329

- 7.1 OTA Hochschule ... 329
- 7.2 Steinbeis Hochschule Berlin: Institut eBusiness & Management... 333
- 7.3 TELES European Internet Academie (TEIA) AG ... 335

8 Wichtige Adressen..339